

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

J<sup>u</sup>

EMMI Debreceni Javítóintézete Debrecen, Böszörményi út 173.	
Ikt. idő:	2012.06.12.
Ikt. szám:	27-1/2012-
Ügyintéző:	-5981
Mell. szám:	0/12

amely létrejött egyrészről

**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA  
DEBRECENI JAVÍTÓINTÉZETE**

4032 Debrecen, Böszörményi út 173.

Képviseli: Magyar László igazgató

továbbiakban, mint **Megrendelő**

másrészről **GOLD ACÉL Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság**

Székhely: 4028 Debrecen, Nagyerdei krt. 14. B. ép.

Képviseli: Aradiné Majoros Ibolya ügyvezető

Bankszámlaszáma: 11600006-00000000-29876523 Erste Bank Hungary Nyrt.

Adószám: 14439162-2-09

Cégjegyzékszám: 09-09-015503

továbbiakban mint **Tervező** között az alábbi feltételek szerint:

### 1.) **Jelen szerződés tárgya:**

Ajánlatkérő a Kbt. 122. § (7) bekezdés a.) pontja alapján nemzeti értékhatárt elérő, közvetlen ajánlattételi felhívással induló, tárgyalásos eljárást indított. A közbeszerzési eljárás nyertese a **GOLD ACÉL Kereskedelmi Kft.** lett, ezért ajánlatkérő, mint Megrendelő vele köti meg jelen szerződést.

Az eljárás eredményhirdetését követően az ajánlattételi felhívás, az Ajánlatkérési Dokumentáció, az írásban feltett kérdések és az azokra adott válaszok, valamint a nyertes Ajánlattevő (Tervező) ajánlata alapján kerül jelen szerződés megkötésére. Megrendelő jelen szerződés alapján vállalkozásba adja, Tervező elvállalja a tervezési feladatok elvégzését.

### 2.) **A tervezési feladat részletezése:**

A „Társadalmi Infrastruktúra Operatív Program TIOP-3.4.3-11/1. kódjelű „Javítóintézeti ellátás biztosítása fiúk részére a Dunántúlon” című kiemelt projekthez kapcsolódó építési engedélyezési terv elkészítése” Megrendelő részére.

Tervező munkaközi egyeztetést folytat mindazon hatóságokkal, szakhatóságokkal, közműveket üzemelő szervezetekkel stb., amelyre őt jogszabály, valamely hatósági előírás, vagy a munka jellege kötelezi. Az egyeztetések eredményét Megrendelő felé dokumentálja.

Tervező elkészített minden olyan szakvéleményt, amely a tervezési feladat megoldásához szükséges.

### 3.) **Jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos határidő:**

A jelen szerződéskötést követő 45 naptári nap.

#### 4.) Tervezési díj

Építési engedélyes terv:	Nettó	27 % Áfa	Bruttó
	24.200.000,-Ft, azaz Huszonnégymillió-kettőszázezer Forint	6.534.000,-Ft	30.734.000,-Ft

A feladat teljesítésével kapcsolatban felmerülő hatósági, engedélyezési költségek, az engedélyezés során felmerülő tanulmányok elkészítése, az engedélyezéshez szükséges digitális alaptérkép és a tulajdoni lapok biztosítása a Tervezőt terhelik.

#### 5.) Fizetési feltételek:

- 5.1. Az engedélyes terv elkészítésekor 100% összegben a végszámla benyújtására jogosult a Tervező.  
Megrendelő a benyújtott és elfogadott számlát az 5.2. pontban részletezett melléklet megléte alapján egyenlíti ki Tervező bankszámlájára, annak beérkezésétől számított 30 napon belüli átutalással.
- 5.2. A számla benyújtásának feltétele: teljesítésigazolás a Megrendelő képviselője által aláírva.
- 5.3. Megrendelő kijelenti, hogy jelen szerződés 2. pontjában megjelölt pályázat utófinanszírozású, 100% támogatásra jogosult a Megrendelő, melyet a Közreműködő Szervezet hagy jóvá.
- 5.4. A kifizetés a szerződésszerű teljesítést követően a Kbt. 130. § előírásai szerint történik. A kifizetés feltétele, hogy a Tervező az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. tv. 36/A. §-a szerinti adóigazolást biztosítja, vagy az azzal egyenértékű köztartozásmentes adózási adatbázisban szerepeljen.
- 5.5. Tervező a Számviteli és ÁFA törvény előírásainak megfelelő példányban szabályszerűen kiállított számlát nyújthat be a teljesítésigazolást követően.
- 5.6. Megrendelő késedelmes fizetés esetén a késedelem idejére a Ptk-ban rögzített törvényes késedelemi kamat illeti meg Tervezőt.
- 5.7. Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen szerződés az Art. 36/A. §-a szerint a közbeszerzések teljesítéséhez kapcsolódóan megkötött szerződésnek minősül. Ezen tényre tekintettel Tervező jelen szerződés aláírásával elismeri, hogy Megrendelő eleget tett az Art. 36/A. §-a szerinti tájékoztatási kötelezettségének.



## 6.) Tervező kötelezettségei:

- 6.1. Tervező jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációkat jelen szerződés aláírásakor hatályban levő, a tervezésre vonatkozó előírások (szabvány, szabályzat, stb.) figyelembevételével, a megoldás módját speciálisan szabályozó előírásoknak megfelelően készíti el. Ha a leszállított tervdokumentáció ennek megfelel, akkor a teljesítés e vonatkozásban szerződésszerű.
- 6.2. Tervező az alábbi példányszámban teljesít: 8 példány.
- 6.3. Tervező köteles a tervet 10 munkanapon belül díjmentesen módosítani, amennyiben hatósági, szakhatósági előírás vagy a Közreműködő Szervezet előírása ezt szükségessé teszi.
- 6.4. Tervező köteles a Megrendelő értesítésére a kéréseket figyelembe venni, majd az egyetértést követően 15 munkanapon belül elvégezni az esetlegesen szükséges tervekiegészítéseket. Amennyiben a változtatások elkészítése a Megrendelő kérésére és nem a Tervező hibás teljesítés miatt történik, úgy Megrendelő azt külön megállapodás alapján köteles megfizetni, Tervező részére.

## 7.) Tervező jogai

- 7.1. A Kbt. 128. § (2) szerződés alapján Tervező tudomásul veszi, hogy jelen szerződés teljesítése során kizárólag a közbeszerzési eljárási ajánlatában megjelölt alvállalkozó működhet közre, valamint köteles közreműködni az olyan alvállalkozó és szakember, aki (amely) a közbeszerzési eljárásban részt vett a Tervező alkalmasságának igazolásában. A Tervező köteles a Megrendelő részére bejelenteni, ha olyan alvállalkozót kíván bevonni a teljesítésbe, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg, és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Kbt. 56. § szerinti kizáró okok hatálya alatt.

A közbeszerzési eljárási ajánlatában megnevezett személyek/szervezetek az alábbiak: statika 9%; épületgépészet 8%; épület villamosság 8%; tűzvédelem 3%; költségvetés készítés 4%;

Tervező tudomásul veszi, hogy a szerződési feladatok teljesítését a fenti személyek útján jogosult ellátni. Tervező köteles gondoskodni a közbeszerzési eljárásban feltüntetett szakemberek folyamatos rendelkezésre állásáról.

Amennyiben a megnevezett szakemberek bármilyen objektív okból nem tudnak részt venni a szerződés teljesítésében, a Tervező köteles ezt a körülményt a Megrendelőnek haladéktalanul írásban jelezni, egyidejűleg – a Megrendelő előzetes beleegyezését követően – megjelölni az új, a teljesítésbe bevonni kívánt szakembert.

Tervező tudomásul veszi, hogy kizárólag a Kbt. 128. § (3) bekezdésében leírt módon lehetséges a fent megnevezett alvállalkozó vagy szakember módosítása.

- 7.2. Tervező jogosult előteljesítésre, ennek végrehajtása azonban kizárólag előzetes közös megegyezés alapján történhet.
- 7.3. Tervező nem vállalja a felelősséget, amennyiben a szakhatósági és hatósági jóváhagyásokat önhibáján kívüli okból, nem kapja meg Megrendelő. Tervező



mentesül a felelősségvállalás alól, amennyiben a tervezés folyamán írásban felhívta Megrendelő figyelmét arra, hogy a kért műszaki megoldással a hatósági ill. szakhatósági engedély valószínűleg nem szerezhető be. Tervező mentesül a felelősség alól akkor is, ha Megrendelő jelen szerződésben írtakkal ellentétben jelen szerződésben nem szereplő személyt vesz igénybe a tervezési vagy áttervezési folyamatban.

## **8.) Megrendelő kötelezettségei**

- 8.1.** Megrendelő adatszolgáltatásként adja az alábbi adatokat:  
Megrendelő az engedélyezési tervek készítése során biztosítja a rendelkezésére álló dokumentumokat.  
Ha a tervdokumentáció elkészítéséhez jelen szerződésben meghatározott adatokon túlmenően a Megrendelő birtokában lévő adatszolgáltatás (intézkedés) válik szükségessé, a Megrendelő a felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül az adatokat a Tervező részére megadja, illetőleg a szükséges intézkedést megteszi. Az adatszolgáltatás elmulasztásából eredő következmény a Megrendelőt terheli.
- 8.2.** Megrendelő köteles a tervezést figyelemmel kísérni és a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben állást foglalni. A Tervező kezdeményezése alapján köteles a konzultációkon, tervbírálatokon részt venni és az elkészült munkarészekkel kapcsolatban a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben 5 napon belül állást foglalni. A jóváhagyásával készült megoldást a Megrendelő utólag nem kifogásolhatja, illetve annak megváltoztatására vonatkozó igényének következményeit (tervezési díj-, határidő módosítást stb.) viselnie kell. Ezzel a Tervező felelőssége nem változik.
- 8.3.** Megrendelő köteles a Tervező által leszállított tervdokumentációra 15 napon belül az esetleges észrevételeit a Tervezővel írásban közölni, de a későbbiekben is érvényesíthető szavatossági jogok fenntartásával. Tervező az elfogadott észrevételek alapján a tervdokumentációt kiegészíti, módosítja a műszakilag szükséges legrövidebb ésszerű időn belül.
- 8.4.** Megrendelő köteles Tervező számláját jelen szerződés 4. és 5. pontjában szereplő feltételekkel, átutalással kiegyenlíteni.

## **9.) Megrendelő jogai:**

- 9.1.** Megrendelő Tervező késedelmes teljesítése esetén (amennyiben az bizonyítottan Tervező mulasztásából következett be) jogosult napi 0,5% kötbért érvényesíteni, és azt a végösszegből, mint jogos pénzügyi követelést visszatartani legfeljebb a szerződés összértékének 25%-áig.
- 9.2.** Megrendelő garanciális, szavatossági és kötelező alkalmassági jogait a Ptk. előírásai szerint jogosult Tervező felé érvényesíteni.
- 9.3.** Megrendelő nem teljesítés esetén jogosult meghiúsulási kötbért felszámolni Tervező felé, melynek összege a tervezési munka el nem készített részének 40%-a.





## 10.) Szerződő Felek együttműködése

### 10.1. Szerződéses körülmények

- 10.1.1. Ha jelen szerződés érvénybe lépése után olyan törvény vagy rendelet (előírás, szabvány, szabályzat) lép hatályba, melynek rendelkezése jelen szerződésre hatással van, vagy melynek folytán a már elkészített munkarészeket át kell dolgozni, és az eset VIS MAIOR kategóriába vonható, jelen szerződés közös akarattal módosításra kerülhet, de a módosítás során figyelemmel kell lenni a Kbt-ben foglalt feltételekre.
- 10.1.2. Hatósági, illetve szakhatósági egyeztetés során felmerülő nem a Tervező mulasztására visszavezethető hibára, vagy hiányosságra visszavezethető akadályoztatás esetén a tervezési határidő módosulhat. Ilyen körülmény bekövetkeztéről azonban a Tervező köteles a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni.
- 10.1.3. A Megrendelő jogosult a tervezés alapfeltételeit (tervezési program, tervezési terület, adatszolgáltatás) menet közben módosítani, megváltoztatni, de ilyen irányú döntését haladéktalanul Tervezővel tudatni kell. Ez jelen szerződés módosítását (díj, határidő) vonhatja maga után, amennyiben már megkezdett munkafolyamatokat is érint. A Tervező a meglévő adottságokat szerződéskori ismeretei szerint veszi figyelembe. Amennyiben a tervezési programot változtatni kell - az adottságok, a hatósági és szakhatósági egyeztetések során felmerült körülmények vagy egyéb objektív körülmény felmerülése okán – vagy a tervezés fél évnél tovább leáll, a szerződés módosításra kerülhet:- díj, határidő és műszaki tartalom vonatkozásában, az eddig elvégzett munka elszámolásával.
- 10.2. Megrendelő amennyiben a „Társadalmi Infrastruktúra Operatív Program TIOP-3.4.3-11/1. kódjelű „Javítóintézeti ellátás biztosítása fiúk részére a Dunántúlon „ című kiemelt projekt építési engedélyezési terv elkészítéséhez fűződő indoka bármely okból meghiúsulna jogosult jelen szerződéstől elállni. Ebben az esetben Tervező az elállásig elvégzett munkát és a maradék munkanemek készenléti díját (tervezési díj 20%) jogosult elszámolni.
- 10.3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a munka teljesítését akadályozó körülményekről egymást haladéktalanul értesítik.
- 10.4. Tervezőnek a Megrendelő utasításait figyelembe kell vennie, azonban köteles jelezni, ha Megrendelő jogellenes vagy műszakilag nem megfelelő utasítást ad.
- 10.5. Ha a kivitelezés a Tervező általi tervszolgáltatástól, a terv leszállításától számított három év után kezdődik meg, Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Tervező a tervet felülvizsgálja és nyilatkozik a terv kivitelezési tervként való továbbtervezés alkalmasságáról vagy megváltoztatásának szükségességéről. Az esetleges jogszabályváltozások miatt Tervező külön díjazás nélkül tervezi át a létesítményt. Újabb igényekből származó áttervezést a tervező külön díjazás fejében vállalja.
- 10.6. Jogvita esetén Szerződő Felek a peres eljárás megkezdése előtt megkísérlik a keletkezett vitát, vezetői szinten, békés megállapodással megoldani.



- 10.7. A Kbt. 125. § (4) bekezdése a) pontja alapján Tervező tudomásul veszi, hogy nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek Tervező adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

Tervező vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét Megrendelő számára megismerhetővé teszi, és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

Megrendelő a Kbt. 125. § (4) és (5) bekezdése szerint az ott foglalt esetekben jelen szerződést jogosult és egyben köteles is felmondani.

## 11.) Szerződő Felek jogai

### 11.1. Szerződéses jogok átruházása

Jelen szerződés alapján Szerződő Feleket illető jogok és az őket terhelő kötelezettségek harmadik félre át nem ruházhatók, csak Szerződő Felek közös és egybehangzó akarata esetén. Jelen szerződés nem használható fel egyik Fél részéről sem hitelfedezetként, a közös megegyezés esetének kivételével.

### 11.2. Védelmi és információs jog.

- 11.2.1. Tilos Szerződő Felek és alvállalkozóik számára a másik Fél írásos hozzájárulása nélkül jelen szerződéssel összefüggő munkákkal kapcsolatban harmadik személy részére adatot szolgáltatni, dokumentációkat, terveket átadni, előadásokat tartani vagy kinyomtatott anyagot közzé tenni.

- 11.2.2. Referencia látogatás vagy referencia anyaghoz fénykép- vagy videofelvétel készítéséhez és felhasználásához Megrendelő előzetes szóbeli engedélye szükséges. Tervező a terv alapján megvalósuló létesítménnyel kapcsolatban neve, valamint a természetes személy szerzők nevének feltüntetését a következők szerint igényli:

Generáltervező: **Gold Acél Kft.**  
**Lakatos László építészmérnök, vezető tervező,**

- 11.2.3. Tervező nyilatkozik, hogy a szerződés teljesítéséhez a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben alvállalkozókat nem vesz igénybe.  
Tervező nyilatkozik, hogy a szerződés teljesítéséhez a közbeszerzés értékének tíz százalékát meg nem haladó mértékben alvállalkozókat vesz igénybe, az alábbiak szerint: statika 9%; épületgépészet 8%; épület villamosság 8%; tűzvédelem 3%; költségvetés készítés 4%;

### 11.3. Szerzői jog, jogi oltalom

- 11.3.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy Tervező fenntartja a jelen szerződés alapján szolgáltatott dokumentáció tekintetében az 1999. évi LXXVI. tv. szerinti szerzői jogát.



## 12.) Egyéb megállapodások

### 12.1. Nyilatkozattételre jogosult személyek és helyszíni képviselők:

*Megrendelő részéről*

Teljes körűen: **Magyari László Igazgató**  
Műszaki kérdésekben: **Magyari László Igazgató**  
Címe: **4032 Debrecen, Böszörményi út 173.**

Telefon: **06/30-998-08-61**

*Tervező részéről:*

Szerződés tekintetében: **Aradi Zoltán**

Műszaki kérdésekben: **Bátori József Attila**

Címe: **4028 Debrecen, Nagyerdei krt. 14. B. ép.**

Telefon: **06/70-424-7575**

## 13.) Záradék

13.1. Jelen szerződésben és mellékleteiben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vállalkozási – tervezési szerződésekre és a 2011. évi CVIII. tv. (Kbt.) vonatkozó szabályai az irányadók.

13.2. Jelen szerződésben szereplő feltételek kizárólag csak Szerződő Felek által cégszerűen aláírt szerződésmódosítással változtathatóak vagy módosíthatóak a Kbt-ben meghatározott feltételekkel. A jegyzőkönyvben, levélben, stb. egyik fél sem tehet jelen szerződés feltételeit, tartalmát megváltoztató vagy módosító nyilatkozatot. Jelen szerződés módosítását bármelyik fél kezdeményezheti cégszerű levélben.

Szerződő Felek jelen szerződést, mint akaratukkal megegyezőt, annak elolvasása és megértése után négy példányban írták alá.

Debrecen, 2012. június 12.

### **GOLD ACÉL KFT**

4028 Debrecen, Nagyerdei krt. 14/b.

Adószám: 14439162-2-09

Cégjegyzékszám: 09-09-015503

Szász.: 11600006-00000000-29676523

*Aradine Majoros Ibolya*  
Aradine Majoros Ibolya Ügyvezető  
Tervező

*Magyari László*  
Magyari László Igazgató  
Megrendelő



*Előjegyzés*

**DR. LUKÁCS ÜGYVÉDI IRODA**  
Dr. Lukács Edit Ügyvéd  
4024 Debrecen, Iparkamara u. 12.  
tel. 52 314-106 M.: 06-20 975-2066  
Adószám: 18561216-1-09

*Magyari László*

## FELHASZNÁLÁSI NYILATKOZAT TERVEZÉSI SZERZŐDÉSHEZ

### Az EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

DEBRECENI JAVÍTÓINTÉZETE 4032 Debrecen, Böszörményi út 173.

Képviseli: Magyar László igazgató, mint **Megrendelő**

valamint a **GOLD ACÉL Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság**

Székhely: 4028 Debrecen, Nagyerdei krt. 14. B. ép.

Képviseli: Aradiné Majoros Ibolya ügyvezető, mint **Tervező** között Debrecenben, 2012. június 12.-én kelt Tervezési Szerződés, A „Társadalmi Infrastruktúra Operatív Program TIOP-3.4.3-11/1. kódjelű „Javítóintézeti ellátás biztosítása fiúk részére a Dunántúlon” című kiemelt projekthez kapcsolódó építési engedélyezési terv elkészítése” tárgyában.

A fenti Tervezési Szerződéshez kapcsolódóan a Megrendelő számára biztosítani kell a Tervező részéről az építési engedélyes tervdokumentáció vagyis a tervek átadásával egyidejűleg a tervek felhasználási jogát az alábbi rendelkezési jogosultságokkal:

- a terv egyszeri megvalósításán túl a terv és annak részletei nyilvánosságra hozatala,
- a többszörözés,
- az átdolgozás,
- a továbbtervezés,
- a megvalósulást követően a később felmerülő tulajdonosi igények alapján az épületnek a tervező külön hozzájárulása és egyéb igénye nélkül történő átalakítása, – mint rendelkezési jogokat.

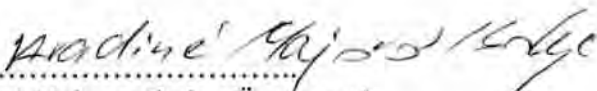
A tervek Megrendelő részéről történő felhasználáshoz kötődően a fenti rendelkezési jogokra vonatkozóan, a GOLD ACÉL Kft., Tervező nevében **nyilatkozom** hogy a tervek felhasználási jogát átadom, azzal a Megrendelő szabadon és kizárólagosan rendelkezik, kivéve a Tervezési Szerződés tárgyától független célra történő felhasználást.

Nyilatkozatom a Debrecenben 2012. június 12.-én kelt Tervezési Szerződés elválaszthatatlan részét képezi, és azzal együtt érvényes és hatályos.

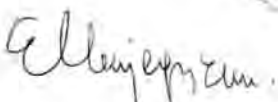
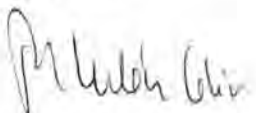
Debrecen, 2012. június 12.

  
Magyar László Igazgató  
Megrendelő



  
Aradiné Majoros Ibolya Ügyvezető  
Tervező- Nyilatkozó fél

**GOLD ACÉL KFT**  
4028 Debrecen, Nagyerdei krt. 14/b.  
Adószám: 14439162-2-09  
Cégjegyzékszám: 09-09-015503  
Szász.: 11600006-00000000-29876523

**DR. LUKÁCS ÜGYVÉDI IRODA**  
Dr. Lukács Edlt ügyvéd  
4024 Debrecen, Iparkamara u. 12.  
Tel.: 52 314-106 M.: 06-20/975-2065  
Adószám: 18561218-1-09



**GOLD ACÉL Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság**

Székhely: 4028 Debrecen, Nagyerdei krt. 14. B. ép.

Adószám: 14439162-2-09

Cégjegyzékszám: 09-09-015503

**Az EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA Tárgy: Akadályközlés  
DEBRECENI JAVÍTÓINTÉZETE**

Debrecen

Böszörményi út 173.

4032

Tisztelt Magyar László Igazgató Úr!

A GOLD ACÉL Kft. mint Tervező és Javító Intézetük mint Megrendelő között Debrecenben, 2012. június 12-én kelt Tervezési Szerződés 10.3. pontjában foglaltak alapján – akadályközlést jelentek be, tekintettel arra, hogy tájékoztatásuk szerint a „A „Társadalmi Infrastruktúra Operatív Program TIOP-3.4.3-11/1. kódjelű „Javítóintézeti ellátás biztosítása fiúk részére a Dunántúlon” című kiemelt projekthez kapcsolódóan az építkezés helyszínéül szolgáló ingatlanra vonatkozó végleges döntés nem született meg, így részünkről mint Tervező részéről az engedélyes terv elkészítése – akadályba ütközik.

Fentiek miatt a szerződés 3. pontjában megjelölt 45 naptári nap határidő nem tartható.

Javaslom, hogy a határidő módosítására kerüljön sor, oly módon, hogy a határidő megjelölése az engedélyes terv benyújtása napjában legyen megjelölve.

Debrecen, 2012. július 20.

Aradiné Majosor Ibolya

ügyvezető

**GOLD ACÉL KFT**  
4028 Debrecen, Nagyerdei krt. 14. B. ép.  
Adószám: 14439162-2-09  
Cégjegyzékszám: 09-09-015503  
Székhely: 11600000-00000-20870503

27-1/2012

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről  
**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA**  
**DEBRECENI JAVÍTÓINTÉZETE**  
4032 Debrecen, Böszörményi út 173.  
Képviseli: Magyar László igazgató  
továbbiakban, mint **Megrendelő**

másrészről **GOLD ACÉL Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság**  
Székhely: 4028 Debrecen, Nagyerdei krt. 14. B. ép.  
Képviseli: Aradiné Majoros Ibolya ügyvezető  
Bankszámlaszáma: 11600006-00000000-29876523 Erste Bank Hungary Nyrt.  
Adószám: 14439162-2-09  
Cégjegyzékszám: 09-09-015503  
továbbiakban mint **Tervező** között Debrecenben, 2012. június 12-én kelt Tervezési Szerződés  
Módosítása tárgyában az alábbi feltételek szerint:

### 1.) Jelen szerződés tárgya:

A szerződést kötő felek között A „Társadalmi Infrastruktúra Operatív Program TIOP-3.4.3-11/1. kódjelű „Javítóintézeti ellátás biztosítása fiúk részére a Dunántúlon” című kiemelt projekthez kapcsolódó építési engedélyezési terv elkészítése tárgyában Debrecenben 2012. június 12-én kelt szerződésben foglalt és annak 3. pontjában megjelölt teljesítési határidő módosítása az alábbiak szerint:

### 2.) A szerződés teljesítésével kapcsolatos határidő:

A jelen módosító szerződéskötést követő 90 naptári napon belül, illetve az engedélyes terv benyújtásának napján. A tervező 100 % összegben a végszámla benyújtására jogosult a Közreműködő Szervezet által megküldött támogatói döntés (módosító/támogató) kézhezvételétől számított 30 napon belül.

### 3.) Szerződést kötő felek az eredeti Tervezési Szerződésben meghatározott teljesítési határidőt kölcsönösen és egybehangzóan, az építés céljára szolgáló ingatlan kijelölésének elhúzódása miatt a 2. pontban meghatározott módon módosították.

### 4.) Szerződést kötő felek nyilatkozzák, hogy a közöttük Debrecenben, 2012. június 12. napján kelt Tervezési Szerződésben foglaltak, és a Tervező cég által 2012. június 12. napján kiadott Felhasználási Nyilatkozat egyebekben változatlanul érvényes és hatályos, és jelen Módosító Szerződés annak érvényességét csak a teljesítési határidő vonatkozásában érinti.

Szerződő Felek jelen szerződést, mint akaratukkal megegyezőt, annak elolvasása és megértése után négy példányban írták alá.

Debrecen, 2012. július 23.

*Magyar László*  
Magyar László Igazgató  
Megrendelő

*Aradiné Majoros Ibolya*  
Aradiné Majoros Ibolya Ügyvezető  
Tervező

*Ellenjegyzem:* *Müller Edit*  
MÜLLER ÉVA ÜGYVÉDI IRODA  
Ügyvéd  
4028 Debrecen, Iparkamara u. 12.  
Tel: 36-30-106 106 M.; 06-20-975-2065  
E-mail: 18561218-1-09

**GOLD ACÉL KFT**  
4028 Debrecen, Nagyerdei krt. 14/b.  
Adószám: 14439162-2-09  
Cégjegyzékszám: 09-09-015503  
Szász: 11600006-00000000-29876523

# TÁJÉKOZTATÓ A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉRŐL

## I. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS ALANYAI

I.1) Az ajánlatkérőként szerződő fél neve és címe

**Hivatalos név:** Emberi Erőforrások Minisztériuma Debreceni Javítóintézete

**Postai cím:** Böszörményi út 173.

**Város/Község:** Debrecen

**Postai irányítószám:** 4032

**Ország:** Magyarország

**Kapcsolattartási pont(ok):**

**Címzett:** Magyar László igazgató

**Telefon:** +36 52486327

**E-mail:** dbjavito@dji.hu

**Fax:** +36 52486321

I.2) A nyertes ajánlattevőként szerződő fél neve és címe

**Hivatalos név:** Gold Acél Kft.

**Postai cím:** Nagyerdei krt. 14/B.

**Város/Község:** Debrecen

**Postai irányítószám:** 4028

**Ország:** HU

**Telefon:** -

**E-mail:** -

**Fax:** -

**Internetcím (URL):** -

I.3.) Az ajánlatkérő típusa

Központi szintű X

I.4.) Az ajánlatkérő tevékenységi köre

I.4.1) A Kbt. IV. fejezete/VI. fejezete szerinti ajánlatkérők esetén

X Szociális védelem

II.1.2) A szerződés típusa, valamint a teljesítés helye ( Csak azt a kategóriát válassza – építési beruházás, árubeszerzés vagy szolgáltatás –, amelyik leginkább megfelel a szerződés vagy a

## II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

II.1) Meghatározás

II.1.1) Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés: tervezési szerződés közbeszerzés(ei) tárgya:

c)

x Szolgáltatás

Szolgáltatási kategória 12

(az 1–27. szolgáltatási kategóriákat lásd a Kbt. 3. és 4. mellékletében)

Szolgáltatási koncesszió

4032 Debrecen, Böszörményi út 173.

**NUTS-kód:** HU321

II.1.3) A szerződéskötés időpontja

Dátum: 2012/06/12

II.1.4) A szerződés tárgya és mennyisége

Nemzeti Erőforrás Minisztérium Debreceni Javítóintézete részére a „Társadalmi Infrastruktúra Operatív Program TIOP-3.4.3-11/1. kódjelű „Javítóintézeti ellátás biztosítása fiúk részére a Dunántúlon” című kiemelt projekthez kapcsolódó építési engedélyezési terv elkészítése” a 9. sz. melléklet szerinti műszaki leírás alapján.

## II.1.5) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)

Fő szójegyzék Kiegészítő szójegyzék

Fő tárgy: **71240000-2**

További tárgyak:

II.2) A közbeszerzés értéke

Az ellenszolgáltatás összege

(A szerződés szerinti összértéket kérjük megadni, az összes szerződést, részt és opciót beleértve)

**Érték:** 24 200 000

**Pénznem:** HUF

**Áfa nélkül** x

II.3) A szerződés időtartama

Az időtartam hónap(ok)ban:

VAGY: a teljesítés határideje

a)

a nyertes ajánlattevőként szerződő fél általi teljesítés határideje: (év/hó/nap): 45 naptári nap.

Módosult: A módosító szerződéskötést (2012.07.23.) követő 90 naptári napon belül, illetve az engedélyes terv benyújtásának napján.

b)

ajánlatkérőként szerződő fél általi teljesítés határideje: 2013.03.26.

A szerződés határozatlan időtartamra szól? nem

II.4) A szerződés teljesítése (részteljesítése) szerinti mennyiség és ellenszolgáltatás

II.4.1) A szerződés teljesítése (részteljesítése) szerinti mennyiség

Nemzeti Erőforrás Minisztérium Debreceni Javítóintézete részére a „Társadalmi Infrastruktúra Operatív Program TIOP-3.4.3-11/1. kódjelű „Javítóintézeti ellátás biztosítása fiúk részére a Dunántúlon” című kiemelt projekthez kapcsolódó építési engedélyezési terv elkészítése” a 9. sz. melléklet szerinti műszaki leírás alapján.

II.4.2) Az ellenszolgáltatás összege

[Csak a teljesített (részteljesített) végleges összértéket kérjük megadni]

Érték (arab számmal) 24 200 000

Pénznem HUF

ÁFA nélkül X

## III. SZAKASZ: ELJÁRÁS

III.1) Az eljárás fajtája

III.1.1) Az eljárás fajtája

III.1.1.1) A közbeszerzési törvény IV. fejezete szerinti eljárás esetén [adott esetben ideértve a Kbt. 251. § (3) bek. szerinti eljárást]

Nyílt

Meghívásos

Gyorsított meghívásos

Versenypárbeszéd

Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos

Gyorsított tárgyalásos

x Hirdetmény nélküli tárgyalásos

Keretmegállapodásos eljárás

III.1.1.2) A közbeszerzési törvény V. fejezete szerinti eljárás esetén

Nyílt

Meghívásos



Időszakos előzetes tájékoztatót tartalmazó hirdetménnyel meghirdetett meghívásos  
Előminősítési hirdetménnyel meghirdetett meghívásos  
Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos  
Hirdetmény nélküli tárgyalásos  
Időszakos előzetes tájékoztatót tartalmazó hirdetménnyel meghirdetett tárgyalásos  
Előminősítési hirdetménnyel meghirdetett tárgyalásos  
Keretmegállapodásos

III.1.1.3) A közbeszerzési törvény harmadik része szerinti eljárás esetén (egyszerű eljárás)

Hirdetménnyel induló, tárgyalás nélküli

Hirdetménnyel induló, tárgyalásos

Hirdetmény nélkül induló, tárgyalásos [Kbt. 252.§, 261.§ (4)]

Közvetlen felhívással induló tárgyalás nélküli

Közvetlen felhívással induló tárgyalásos

III.2) Bírálati szempontok

III.2.1) Bírálati szempontok (csak a megfelelőt jelölje meg)

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás x

VAGY

Az összességében legelőnyösebb ajánlat

III.3) Hivatkozás a lefolytatott közbeszerzési eljárással kapcsolatos korábbi  
közzétételekre/tájékoztatásra

III.3.1) Hivatkozás a lefolytatott közbeszerzési eljárást megindító hirdetményre

A hirdetmény közzétételének időpontja a HL-ben: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a HL-ben: /S -

ÉS / VAGY

A hirdetmény közzétételének időpontja a KÉ-ben: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a KÉ-ben: / (KÉ-szám/évszám)

III.3.2) Hirdetmény közzététele nélküli eljárás esetén az ajánlattételi felhívás megküldésének,  
illetőleg a Közbeszerzési Döntőbizottság tájékoztatásának napja

Dátum: (év/hó/nap)

III.3.3) Hivatkozás az eljárás eredményéről szóló tájékoztatót tartalmazó hirdetményre

A hirdetmény közzétételének időpontja a HL-ben: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a HL-ben: /S -

ÉS / VAGY

A hirdetmény közzétételének időpontja a KÉ-ben: 2012/07/11/ (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a KÉ-ben: 10077 / 2012 (KÉ-szám/évszám)

#### **IV. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE**

IV.1) Szerződésszerű teljesítés

IV.1.1)

A szerződés teljesítése szerződésszerű volt-e? igen

IV.1.2) Nem szerződésszerű teljesítés esetén a szerződésszegés típusa, leírása, indoka:

IV.1.3) A szerződésszegést elkövető(k) neve, címe:

IV.2) Szerződésszerű részteljesítés

IV.2.1)

A szerződés részteljesítése szerződésszerű volt-e?

IV.2.2) Nem szerződésszerű részteljesítés esetén a szerződésszegés típusa, leírása, indoka:

IV.2.3) A szerződésszegést elkövető(k) neve, címe:

IV.3) Szerződés módosítása

IV.3.1)

A szerződést módosították-e? igen

IV.3.2) Hivatkozás a szerződés módosításáról szóló tájékoztatót tartalmazó hirdetemnyre  
A hirdetemny közzétételének időpontja a KÉ-ben: 2013.04.08. (év/hó/nap)  
A hirdetemny száma a KÉ-ben: / 5033/2013 (KÉ-szám/évszám)

**V. szakasz: kiegészítő információk**

V.1) Egyéb információk:

V.2) A nyertes ajánlattevőként szerződő fél nyilatkozata:  
Egyet értek a tájékoztatóban foglaltakkal:

Aradiné Majoros Ibolya ügyvezető, Gold Acél Kft. (cégszerű aláírás)

és Magyar László igazgató (cégszerű aláírás)

**GOLD ACÉL KFT**  
4028 Debrecen, Nagyerdő krt. 14/b.  
Adószám: 14438162-2-09  
Cégjegyzékszám: 09-09-015503  
Szám: 11600006-00000000-29876523

